



A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
NYELV- ÉS IRODALOMTUDOMÁNYOK OSZTÁLYA

2010. január 20-án (szerdán) 10.00 órakor

**A kritikai fordítás kérdései és lehetőségei
(Az új Ulysses-fordítás tapasztalatai)**
címmel

tudomány ülést rendez



A rendezvény helyszíne:
MTA Székház, Felolvasóterem
Budapest V., Roosevelttér 9. I. em.

Üléselnök: **Ritoók Zsigmond**, az MTA rendes tagja

Szegedy-Maszák Mihály, az MTA rendes tagja
A fordítás hűsége: kísértés vagy ábránd?

Kiss Gábor Zoltán PhD
Az Ulysses-protokoll. A kritikai fordítás algoritmusai.

Gula Marianna PhD
*A rév és a vám. A fordítás során keletkező
„hozzáadott érték” jelenségéről.*

Szolláth Dávid PhD
*Leletmentés. Válogatott szentkuthyzmusok
az Ulysses szövegében.*

Kappanyos András PhD
Joyce mint klasszikus auctor és mint magyar invenció

Részletek az Ulysses új szövegéből.
Felolvassa: **Zsótér Sándor**, Kossuth-díjas rendező



Fogadás, kávé, beszélgetés